

清张绍仁《匡谬正俗》题跋校语辑

寒 冬 虹

清代藏书家张绍仁^①用黄丕烈（尧圃）藏影宋钞本和明刻本两次对校的乾隆刻《匡谬正俗》^②，颇具特色，现藏北京图书馆。

是书卷后有张绍仁嘉庆十九年（甲戌1814）九月十四日朱笔手书跋语一则，并朱笔过录清吴翌凤跋语一则。同页还有张绍仁越日录黄笔手书跋语一则，字体清丽。

一、张绍仁过录清藏书家吴翌凤乾隆五十一年（丙午1786）跋语：余藏薄丈自昆抄本，暇以此册对校。略正数字。

时丙午二月廿四日 雨窗 翌凤

二、张绍仁嘉庆十九年九月十四日朱笔手书跋语：此本乃吴丈枚庵旧藏，余于十五年前得之，置之篋中，未及详读。今郡城故家散出古书中有影宋钞《刊谬正俗》，为黄尧翁所得。余见而借归，以校此册，是正甚多。上方所记影宋本或钞本，即今所见之本，随笔所书，未能一律耳。吴丈前校数字与钞本悉合，是以羈入，不加识别焉。 嘉庆甲戌九月十四日 张绍仁

三、张绍仁嘉庆十九年九月十五日黄笔手书跋语：明日复以家藏明刻本重勘，凡与钞本同者，皆不更书。与钞本异而义似稍长及可疑者，略记数条。后有驳正本书十三则，不著何人所作。钞本、明刻本皆有，此本失刻。今照影宋本行款钞补于末。

切庵并志

现将张氏校识，逐条移录于下，并飡读者。为简明起见，移录时依原卷次顺序。以字母A、B分别表示一页之前、后半页。符号“/”左示卷次，右示页码、行数、前、后面。如：卷一第一页前半页第二行，用“1/1A2”表示。朱笔批校不单作说明。统一圈改之处，如“按”改“案”，“匡”改“刊”，将于全部校识移录毕一并说明。异体字，别字不录。

汪应辰序/1A3~4 “自东观汉记后，蜀标朱书字，余不复尔。”按：“蜀”字左边加“豸”旁，又将“朱”改作“宋”。

汪序/1A4 “而论语后有毛诗字数章……”按：“字”改作“事”。

汪序/1A5 “正是属稿之际……”按：“正”改作“止”。

汪序/1A8 “春秋为游。”按：“游”改作“旂”

汪序/1A9 “春秋下皆是左传事”按：“左”旁加一“氏”字。

汪序/1B7 “而以疑左氏春秋则过矣。”按：地角处批“无‘春秋’二字。”

汪序/1B10 “左氏亦复不成语”按：“语”旁添一“赋”字。

汪序/2A1 “颇穿凿”按：“颇”旁加一“为”字。

上匡谬正俗表/1A1 “上匡谬正俗表”按：天头处眉批“第一行标题《刊谬正俗》”，“第二行‘上匡谬正俗表’上空四格”，行末批“每叶廿二行，每行廿字。”

上匡谬正俗表/1A4 “惟皇帝陛下……”按：眉批“皇帝上空一格”

匡谬正俗总目/1A1 “匡谬正俗总目”按：眉批“影宋本无总目”

1/1A2 “故秘书监瑯琊县开国子颜师古撰”按：眉批“题名上空四格，以下各卷皆无结衔”

1/1A4 “夫子之言性与天道不可得而闻已矣”按：“矣”字圈掉，将“已”改作“也”。

1/1B5 “书云：𡗗攘矫虔即其事也”按：“𡗗”改作“𡗗”

1/2A6 “若以搆架为义……”按：“搆”改作“構”

1/2B2 “许说文解字”按：“许”字后加一“氏”字。

1/2B2 “说文解字曰：籀，读也。从竹榴声。”按：眉批“影宋本无竹字。”又黄笔眉批“明刻本有竹字。绍仁案，说文有竹字，乃是宋本脱耳。”

1/2B3 “盖毛公以籀解读，”按：“盖”前加一“此”字。

1/2B6 “并未读卜筮卦繇之辞也。”按：“未”改作“谓”

2/1A7 “然后之学者……”按：“者”改作“士”。

2/1B6 “予则孥翳汝……”按：“翳”改作“戮”

2/1B7 “权以脅之，使勿犯也”按“脅”改作“脅”

2/2A1 “及至困亢，奴僂苟话……”按：“亢”改作“庀”

2/2A2 “弗御克奔，以役西土。”按：“役”改作“役”

2/2A10 “兽为始售反”按：“始”改作“如”

2/2B2 “兽音，火又反。”按：眉批“‘火又反’以上五‘兽’字，钞本皆作‘獸’误。”又黄笔眉批云：“明刻第二字作‘兽’，余同钞本。”

2/2B3 “于后始借养字为耳”按：“借”后加一“畜”字。

2/2B4 “《尔雅》论牛马羊豕”按：“论”字旁加-

“说”字。

2/3A3 “夾，既训近，音陋。”按：“近”旁加一“当”字。

2/3A6 “孔安国注云……”按：“云”改作“曰”。

2/3A6 “故东郊不关……”按：“关”改作“开”。

2/3B3 “而今文尚书变为维者”按：“变”字和“为”字间加一“惟”字。

3/1B3 “同音不须讳耳、区字既是，故引为例。”按：“字”旁加一“字”字。

3/2A4 “郑元注……”按：“郑”旁加“康成”二字。

3/2A4 “曲礼下篇……”按“篇”字旁加一“云”字。

3/2B4 “踰空桑兮從女”按：“女”改作“汝”。

3/2B4 “纷懋兮九州”按：“纷”改作“丝”，“懋”改作“总”，眉批云：“总字不重。”

3/2B5 “芳菲兮袭予”按：眉批“菲字不重。”

3/2B6 “夫人自有兮美子，荪何以兮愁苦。”按：眉批“‘美兮’二字无。”又黄笔眉批“明刻作‘夫人自有美子兮，荪何为兮愁苦’。”

3/2B7 “以古今字”按：“以”旁加一“为”字。

3/3A1 “葬，才浪反。”按：“葬”改作“藏”，又将“才浪反”三字圈去。

3/3A10 “而徐仙之徒并音祝为祝，之又反。”按：第二个“祝”字改作“噫”，又圈去“之又反”三字。

3/4A7 “谓时雉索室毆疫逐强鬼也。”按：黄笔眉批“毆，明刻作殴。”

3/4B7 “不当改读为蕴也。”按：“蕴”字改作“蘊”。又黄笔眉批“明刻‘蘊’”。

3/5A4 “卵，又曰濡，香卵，酱实蓼。”按：“香”改

作“鱼”。

3/6A8 “疏食谓羸，疏之饭单。”按：眉批“下疏字无。”又黄笔眉批“明刻作羸糲。”

3/6B4 “左右以白太后，遣使诏莽曰……”按：“使”旁加一“者”字。

4/3A2 “昔重耳过曹，曹共公不礼。”按：“共”改作“恭”。

4/4A5 “又，高为门户，非关止盗之方，文伯不应云以无忱。”按：“文伯”旁加“所称”二字。

4/4B7 “润色岂膏泽乎”。按：“岂”旁添一“加”字。

4/5A7 “扬子云著《法言》，其本传亦传。”按：“传”改作“载”。

4/5B2 “摯虞撰《流别集》，全取孟坚书序为一卷，谓汉述。”按：“谓”旁加一“之”字。

4/5B6 “孔安国尚书传曰：障水曰陂。”按：“障”改作“蓄”。

4/5B9 “止息流俗事云防。”按：“防”改作“陂”，又黄笔眉批“明刻作强读，陂为坡。”

5/2A6 “哀帝初用夏贺良言，改年定歷……”按：“歷”钞本作本字，今避庙讳，下同。”

5/2A9 “盖言甲子诏书，除是赦令，惣遣除之”按：“惣”改作“總”。

5/2B2 “食货志云：藏纆，谓绳贯钱，故摠谓之纆耳。文云算缗……”按：“摠”改作“總”，“文”改作“又”。

5/2B7 “逡遁……”

5/2B8 “九国之师逡遁而不敢进。”按：两行之中“逡遁”二字皆改作“遁巡”。

5/2B9—10 “以为巡字，当音详遵反。”按：“巡”改作

“逡”，“详遵”二字改作“七均”。

5/3A3 “后之学者，既不知遁为巡字，遂改为遁逃……”
按：“巡”改作“逡”字，“改”旁加一“巡”字，又将第二个“遁”字圈去。

5/3A8 “且书本好者今犹为逡遁，不作遁逃也。”按：
“逡遁”二字圈去，改作“巡字”，又分别将“好”字和“不作遁逃也”中的“遁”字圈去，眉批“无好字”

5/3B1 “‘芳香无猷果，明月不游衣。’观其此意，谓月出之夕，乃游衣冠，此大谬。”按：“谓”旁加一“待”字。

5/3B4 “郎者，当时宿卫之官，非为趣衣小吏”。按：
“趣衣”圈去，改作“趋走”

5/4A6 “拄者，撑拄之名，本音，竹羽反。”按：“名”改作“拄”，眉批“拄，钞本皆作柱。绍仁案，拄、柱古通。”

5/5B9 “昔者卫侯朝于周，周行人问其名，曰：‘卫侯辟疆。’周行人还之曰：‘敝疆、辟疆，天子之号也，诸侯弗得用……’。”按：句中“疆”皆改作“彊”。

5/6A3 “此盖北翟之言……”按：“翟”改作“狄”。

5/6A10 “且‘阙氏’妻号，非妾之名，未知习生何所凭据，自谓解释……”按：“谓”改作“为”。

5/7A3 “凡陂陲者犹言靡陲耳。”按：句中第二个“陲”字改作“迤”字。

5/7A10 “……忠不避难，指刺奸臣，实心为国……”
按：“奸”改作“姦”，黄笔眉批：“明刻‘姦’作大。”

5/7B3 “其友人安定太守西问孙会宗与书谏戒之……”
按：眉批云：“钞本作西河县令段会宗。”

5/7B5 “据敞传及豫上书数说皆同……”按：“数”改作“叙”

5/8B1 “既有道规，即应颇有义训，不应苟取憐爱而已。”

按：“应”改作“当”。

5/8B4 “末世传字误为喜字，读者不救，因呼为熹。”

按：“喜”改作“喜”，“救”改作“究”，“熹”改作“熹”。

5/8B8~9 “且喜下施心是好熹之，意音，虚记反，不谓之熹也。”按：“意”改作“熹”，“虚记”二字改作“吏”，“熹”后加“虚记反”三字。

5/9B3 “古之祭礼祈用”按：“祈”改作“所”。

6/1B10—2A1 “又张平子《东京赋》云：‘咸池不齐，度于蝇咬，而众听或疑……’”按：眉批“钞本无度字。”“听”后加一“者”字，又将“或疑”二字颠倒。

6/2A6 “鄙俗言失恫者呻声之急耳……”按：“恫”改作“痼”

6/2A9 “〔洋〕……”按：“洋”加“洋本作详”四字。

6/2B2 “《古今字诂》云：古作𪔐……”按：“𪔐”改作“𪔐”。

6/3A4 “此名原起军戎，遂谓天下通称。”按：“谓”改作“为”。

6/3A6 “犹今军行戍役工匠之属十人为火……”按：“役”改作“役”。

6/4B1 “张揖《古今字诂》云……”按：眉批云：“钞本无‘字’字”。

6/5B2 “今所谓木钟者，于义何取……”按：“于”改作“钟”。

6/5B4 “其将作属官有主章”按：“主”改作“典”。

6/5B5 “署掌材木”按：眉批“‘木’字钞本空一格。”又黄笔眉批“明刻‘掌’字下空十二格。”

6/6B7 “今俗买瓦器，以枚敲之，知其全破……”按：“枚”改作“杖”。

6/8B1 “或问曰：今为小羊未成为旋子，何也？”按：第一个“为”字改作“谓”字。

6/8B5 “本以牡马壮健堪驾乘及军戎者皆伏阜枥，芻而养之……”按：“阜”改作“皂”，“芻”改作“秣”。

7/1B3 “张衡《西京赋》云……”按：“衡”改作“衡”。

7/1A5 “今关中俗呼回还之”按：“回”改作“迴”。

7/1A10~1B1 “穉者祭名，又失之也”按：“又”改作“皆”。

7/2BB “潘生自秦之东……”按：眉批“钞本无‘秦’字”又黄笔眉批：“明刻作自东之西。”

7/2B9~10 “此为穿凿，妄生意见。”按：“意”改作“異”。

7/3A9 “后之读者不详其意，但言不得与十餘之属为齿……”按：“餘”字旁添一“公”字。

7/3B3~4 “丞属号而守阙，人百身以纳赎，岂生命之易投，诚惠爱之洽惠。”按：“丞”改作“蒸”，“洽”改作“浹”。

7/3B9 “人人为饮，酒石餘……”按：“酒”字前加“计饮”二字。

7/4A3 “读者皆以髟为杉音”按：“杉”改作“衫”。

7/5A7 “飞紫烟以奕奕”按：“奕奕”改作“弈弈”。

7/5A9 “经之营之，不日而成。”按：“而成”改作“成之”。

7/5A10 “匪豐匪约，惟德是荣。”按：“荣”改作“营”。

7/5A10 “神具萃止，降福穰穰。”按：“具”改作“其”。

7/5B3 “紫菜荧避以丛被……”按：“菜”改作“蕝”。

7/5B7 “况青鸟与黄雀伏櫺檻而颞听……”按：“况”改作“滉”，“颞”改作“俯”。

7/5B8 “荆门阙竦而磐礴……”按：“阙”改作“阨”，“磐”改作“盤”

7/6A1 “兰草自生香，生于大道傍……”按：“生”改作“言”，“于”改作“於”。

7/6A6 “郭璞山海图廣曰……”按：“海”改作“经”。

7/6B3 “大仪斡运皆转也”按：“皆”字旁添一“为”字。

7/6B6 “实为腐陋……”按：眉批“腐，钞本萤。”

7/7A9 “扬雄传作籟……”按：“籟”改作“藁”，又眉批“绍仁案：藁，藁同籟。”

7/7A4 “缶愍他人而自勵……”按：“勵”改作“历”。

7/8B7 “不可以据薄言往愬……”按：“愬”改作“遡”又眉批“遡愬通”。

7/9A4 “研者，研摩抗拒，与前人为敌，或总言殿言，”按：“或”改作“故”。

7/9A10 “故为量耳”按：“耳”改作“尔”。

8/1A8 “朱柱黜儵于南北，兰芝婀娜于东西。”按：“于”皆改作“於”，“芝”改作“枝”。

8/1B10 “音与弊同”按：“弊”改作“弊”。

8/1B10 “音髀锡”按：“锡”改作“痹”。

8/2A3 “逢姓者，盖出于逢蒙之后……”按：“逢”皆改作“逢”。

8/2B9 “后宫不移，乐不徙縣，恣意所幸，下辇成晏。”按：“縣”改作“縣”，“晏”改作“宴”。

8/1B3~4 “左太冲《魏都赋》云：‘殷殷寰内’，此即言字寰耳。”按：“殷殷”改作“殷殷”，第二个“寰”字改作“縣”字。

8/4A2 “……故祭酬虫之”按：“酬”字改作“酌”。

8/5A3 “是秩声之转耳”按：“耳”改作“尔”。

8/6A6 “户鑿反”按：“户”改作“苦”。

8/6A3 “而江南士俗……”按：“俗”改作“族”。

8/6B8 “元方、季方、孟丙、仲壬、孟坚、仲权、伯符、仲谋之类是也。”按：眉批“钞本无季方二字。”

8/6B9 “君子不思其义”按：“义”改作“意”。

B/7A4 “皆谓刳屈之内小关者尔”按：“刳”改作“钮”。

8/7B8 “读淑为善邪”按：“邪”改作“耶”。

8/8A3 “人舍屋……”按：黄笔眉批“明刻作‘人之舍屋’。”

8/10A6 “春秋传曰：断其木而不殊”按：“断”改作“斫”。

8/10B1 “此说亦未尽”按：“尽”字后加一“理”字。

8/11A4 “楚辞九辨云……”按：“辨”改作“辩”。

8/11B7 “不知本末，转相诳耀”按：“耀”改作“曜”。

8/12A5 “〔稻秫稷〕……”按：“稷”改作“糯”。

8/12B8 “本草云，防风出沙苑川泽及邯鄲。”按：“出”改作“生”。

8/13A2 “陶公生长江南，间有此感。”按，“间”改作“闻”。

8/BA5 “陵冬不凋死……”按“陵”改作“凌”。

8/13B1~3 “今吴蜀之俗谓苦菜者，即《尔雅》所谓藏黄蔞尔。陶公虽知俗呼苦藏为苦菜，而不识其苦菜之形……”按：“藏”皆改作“蔞”，又眉批“钞本藏黄二字重”。

8/13B3~4 “以其一名茶乃作茗，巧说滋蔓，祇增烦惑，且本草说其主疗疾病，功力甚多，茗草岂有此效乎？”按：“茶”改作“蔞”，“疾”改作“诸”，“效”改作“効”。

校语到此为止。书中凡遇“玄”、“殷”、“搆”、“葺”“慎”、“匡”、“桓”等字皆依宋钞本改作缺末笔，以示避讳。“玄”、“弘”、“殷”避赵宋王朝之祖讳，“匡”避宋太祖赵匡胤之名讳，“搆”“葺”避南宋首帝高宗赵构之名讳，“桓”避北宋末帝钦帝赵桓之名讳，“慎”避南宋孝宗赵昚之名讳。另外，书中凡遇“于”字皆改作“於”，“辄”字皆改作“輒”，“按”字皆改作“案”，“雕”皆改作“彫”。

清乾隆刻本，版刻精良，向为世重，此本卢刻张校《刊谬正俗》行格疏朗，墨色清纯，堪称善本，又加之名公几度标识，更如锦上添花，不能不称之为乾隆刻本中的佼佼者。

注：

①张绍仁，清代著名藏书家。江苏长洲人。字学安，号切庵、巽夫、巽翁。其藏书处曰绿筠庐，曰执经堂，曰抚松抱石山房等。

②《匡谬正俗》文字学训诂类要籍。唐颜师古(591—645)撰，八卷。师古“以世俗之言多谬语，质诸经史，匡而正之，谓之‘匡谬正俗’。”其所正谬语，多属古书字训义、读音、形体等项。间有当时“俗语”。少数是以问答方式阐释某词语来源演变。宋代刻印时为避太祖讳，更名《刊谬正俗》。清乾隆间重刻。

辑录者工作单位：北京图书馆古籍组

(本文责任编辑：毛华轩)